KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 19 november 1990 door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 december 1980 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitvoering van een zelfstandige beroepsactiviteit", heeft op 11 december 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 19 novembre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 décembre 1980 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante", a donné le 11 décembre 1990 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp heeft tot doel de vluchtelingen bedoeld in artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vrij te stellen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor het uitoefenen van zelfstandige beroepsactiviteiten.

Het vindt zijn rechtsgrond in artikel 2, tweede lid, van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der (sic) vreemdelingen.

OPMERKINGEN.

1. In de Nederlandse tekst leze men in het opschrift "de uitoefening" (in plaats van "de uitvoering").

2. Het ware correcter in het tweede lid van de aanhef te schrijven :

"Gelet op de wet ... vreemdelingen, inzonderheid op artikel 49, gewijzigd bij de wet van 14 (niet : 15) juli 1987;".

3. Na het tweede lid van de aanhef dient een verwijzing te worden ingevoegd naar het koninklijk besluit van 11 december 1980 tot vrijstelling van bepaalde categorieën van vreemdelingen van de verplichting houder te zijn van een beroepskaart voor de uitoefening van een zelfstandige beroepsactiviteit.

4. Indien het ontworpen artikel 1, 7°, van het koninklijk besluit van 11 december 1980 van toepassing zou blijven ongeacht welke latere wijzigingen in de wet van 15 december 1980 zullen worden aangebracht - wat wellicht de bedoeling is -, dient op een algemene wijze naar die wet te worden verwezen, dit wil zeggen zonder vermelding van enige wijzigingswet.

5. De redactie van artikel 1 kan bovendien als volgt worden verbeterd :

"Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van ll december 1980 tot vrijstelling van ... (met volledige vermelding van het opschrift) ... wordt aangevuld met een 7°, luidend als volgt :

"7° de vluchtelingen die vergunning hebben verkregen in het Rijk te verblijven of er zich te vestigen met toepassing van artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen"".

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet tend à dispenser les réfugiés visés à l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice des activités professionnelles indépendantes.

Il tient son fondement légal de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice, par les étrangers, des activités professionnelles indépendantes.

OBSERVATIONS.

1. Dans le texte néerlandais, il y a lieu de lire dans l'intitulé "de uitoefening" (au lieu de "de uitvoering").

2. Il serait plus exact d'écrire au deuxième alinéa du préambule :

"Vu la loi ... étrangers, notamment l'article 49, modifié par la loi du 14 (et non du 15) juillet 1987;".

3. Après le deuxième alinéa du préambule, il convient d'insérer une référence à l'arrêté royal du 11 décembre 1980 dispensant certaines catégories d'étrangers de l'obligation d'être titulaires d'une carte professionnelle pour l'exercice d'une activité professionnelle indépendante.

4. Si l'article 1er, 7°, qu'il est projeté d'insérer dans l'arrêté royal du 11 décembre 1980, devait rester d'application quelles que soient les modifications apportées ultérieurement à la loi du 15 décembre 1980 - et sans doute est-ce là l'intention -, il y a lieu de faire référence à cette loi de façon générale, c'est-à-dire sans mentionner de loi modificative.

5. En outre, l'article 1er gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 11 décembre 1980 dispensant ... (suit l'intitulé in extenso) ... est complété par un 7°, rédigé comme suit :

"7° les réfugiés autorisés à séjourner ou à s'établir dans le Royaume en application de l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers"".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur	: J. NIMMEGEERS,	kamervoorzitter, président de chambre,
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	
de Heer Monsieur	: J. DE BRABANDERE,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs	: F. DE KEMPENEER, J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: F. LIEVENS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.